

「脫美元化」續發力 人幣日圓周五直兌

國際化穩中提速 年慳234億手續費

香港文匯報訊(記者 房慶 北京報道) 人民幣國際化再下一城。中日官方昨日確認，人民幣與日圓的銀行間直接交易將於6月1日在東京和上海兩個市場啟動。這意味着作為全球第二大和第三大經濟體，中國與日本將排除美元中介，在國際貨幣市場進行直接交易。這不僅動搖了美元的壟斷地位，而且對亞洲經濟一體化亦起到推動作用。據測算，直接交易後，兩國每年可節約30億美元(約234億港元)的手續費。

■人民幣與日圓將於6月1日起直接兌換。設計圖片



看好人幣前景
多地爭建離岸中心

香港文匯報訊

(記者 房慶 北京報道) 在中國躍升為世界第二大經濟體，而歐洲深陷債務危機和美國經濟復甦乏力的背景下，全球多個城市爭相建設人民幣離岸市場。倫敦、新加坡、香港等金融中心均有意建設成為主要的人民幣離岸市場，這些金融中心皆看好人民幣國際化趨勢。

4月18日，匯豐銀行在倫敦發行了第一隻人民幣債券。該人民幣債券主要針對英國及歐洲大陸國家的投資者，總規模預計為10億元人民幣。英國財政大臣奧斯本在倫敦正式啟動了「將倫敦打造成人民幣離岸業務中心的計劃」。奧斯本表示，這個計劃的啟動將進一步推動倫敦市場人民幣產品和服務的發展以及人民幣的跨境使用。

美金吸引力減

2011年1月開始，匯豐銀行(新加坡)、大華銀行、華僑銀行、星展銀行等新加坡銀行陸續開始接受人民幣存款，提供人民幣理財產品，標誌著新加坡人民幣離岸市場正式形成。

對於是次人民幣與日圓直接交易，日本《東京新聞》評論稱，東京市場搶先承擔日圓與人民幣直接交易，有助於日本在建立人民幣離岸市場的競爭中搶佔先機。此前，日本方面曾透露，希望最終使東京建成人民幣離岸市場。

另一方面，中日貨幣直接兌換，引起美國方面不安。美國《華爾街日報》27日報道稱，日圓和人民幣直接兌換渠道的建立，意味着新興市場的交易將大量「繞過美國」，預示着美元影響力的下降。

這是除美元之外，人民幣首次與其他貨幣展開直接交易。中國銀行昨日回應，中行已第一時間申請直接做市商資格，並完成流程梳理、風險監控和系統籌備在內的各項工作，已為有效保證銀行間市場人民幣對日圓流動性做好充分準備。

絕大部分貿易 直兌前以美元結算

據日本媒體報道，是次人民幣和日圓的交易市場為東京和上海，參與交易的機構為三菱東京UFJ銀行、三井住友銀行、瑞穗銀行、中國銀行和香港上海匯豐銀行。

當前，日本與中國的貿易都是通過美元結算，需要向美國聯邦儲備局支付手續費，導致日中兩國的交易成本增加。從目前中國外匯交易中心每月公佈的統計公報來看，90%以上的交易都發生在人民幣對美元之間，其他貨幣對的交易不活躍，流動性也不高。統計數據顯示，中日2011年雙邊貿易總額約為2.19萬億元人民幣，但絕大部分通過美元結算，而中日貨幣「直接連線」後，僅交易費用一項，每年就能節約30億美元。

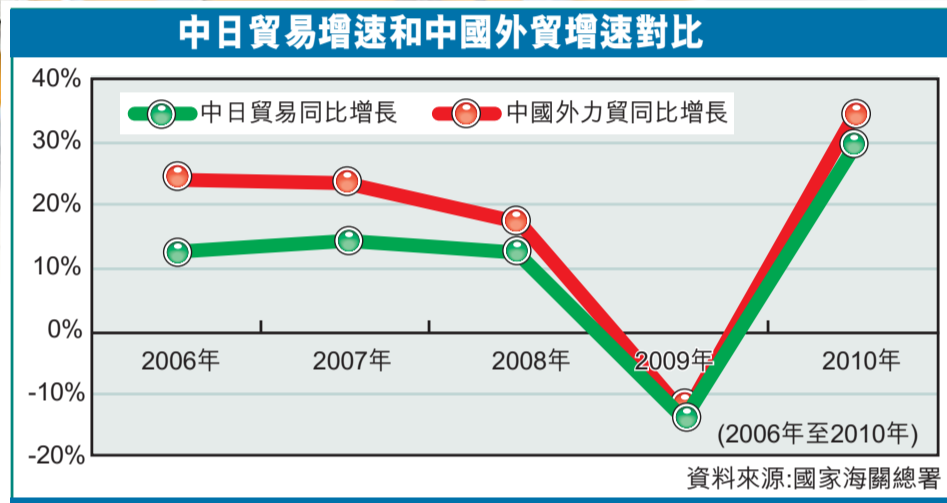
日本財務大臣安住淳昨日表示，日圓與人民幣不通過第三方貨幣(美元)而直接交易，有助於減輕交易成本和

金融機構的結算風險，亦有利於提高日圓和人民幣的便利性。中國央行同日發佈聲明表示，發展人民幣對日圓直接交易，有利於加強兩國金融合作，降低經濟主體匯兌成本。據日本媒體報道，一旦人民幣對日圓實現直接兌換，將有助於外資企業減少匯兌成本，使用人民幣進行貿易結算的比例有望進一步提高。

借助日圓出海 降低匯率風險

業內人士指出，人民幣對日圓實現直接兌換之後，中日兩國銀行將根據市場供需狀況制定每日基準值，設置一定浮動幅度，據此向兩國企業提供交易服務。這將成為人民幣國際化的一部分，不僅有助於外資企業減少匯兌成本，亦將有助於提高人民幣的國際地位。

另據新華社報道，近一段時間以來，人民幣國際化步伐不斷推進，人民幣海外投資也漸入佳境。截至2011年末，中國人民銀行與韓國、馬來西亞、阿根廷等14個國家和地區的中央銀行或貨幣當局簽署了總額為1.3萬億元人民幣的雙邊本幣互換協議。今年以來，又與阿聯酋、澳大利亞等5家央行簽署了雙邊貨幣互換協議，合計規模達4,350億元人民幣。



近年人民幣國際化進程

時間	內容
2012年	
6月起	人民幣與日圓直接兌換交易，結束中日之間靠美元計算匯率歷史。
4月	央行決定，銀行間即期外匯市場人民幣兌美元交易價浮動幅度由百分之五擴大至百分之一。
16日起	
3月	人民銀行與澳洲簽署中澳雙邊本幣互換協議，互換規模2,000億元(人民幣，下同)，有效期3年。
2月	人民銀行與馬來西亞簽署雙邊本幣互換協議，互換規模由原來的800億元擴大至1,800億元。
2011年	
12月	日本購100億美元中國國債。
12月	人民銀行與巴基斯坦簽署雙邊本幣互換協議，互換規模100億元。
12月	人民銀行與泰國簽署70億元人民幣的貨幣互換機制協議。
10月	人民銀行與韓國簽署中韓雙邊本幣互換協議，互換規模由原來1,800億元擴大至3,600億元。
2010年	
12月	人民幣兌盧布在莫斯科外匯交易所交易，正式開啟人民幣在境外掛牌交易歷史。
3月	人行與白俄羅斯國家銀行簽署雙邊本幣結算協議，是中國與非接壤國家簽訂的第一個一般貿易本幣結算協議。

■香港文匯報記者 房慶整理

企業受惠顯著 利中日貿易擴大

香港文匯報訊(記者 房慶 北京報道) 人民幣與日圓實現直接交易，中日兩國企業受益顯著。日本貿易振興機構的統計顯示，2011年中日貿易額達3,450億美元，再創歷史新高。但是，以中日間龐大的貿易量，目前基本以美元為結算媒介，這增大了兩

國企業的結算交易成本。亞洲開發銀行研究院提供數據顯示，2011年，以人民幣結算的中國對日出口和進口分別僅佔全部的0.3%和1.7%。以日圓結算的中日貿易比例稍高，但以2009年為例，以日圓結算的中國對日出口也僅佔18%。

循序漸進 推兌換進程

專家解讀

香港文匯報訊(記者 房慶 北京報道) 對於中日兩國啟動人民幣和日圓的直接兌換，經濟學家普遍認為，這是人民幣國際化進程中邁出的重要一步。中日雙邊貿易不再以美元為結算工具，可減少匯率風險，降低交易成本。這在中國出口受挫、日本債務危機加劇、經濟復甦艱難的背景下，對中日兩國均具有重要意義。不過專家同時提醒，當前人民幣國際化面臨諸多風險和考驗，因此應循序漸進推進與日圓的兌換進程、控制規模，人民幣國際化仍需謹慎前行。

中國銀行金融市場總部高級交易員何斌表示，發展人民幣對日圓直接交易，有利於形成人民幣對日圓直

接匯率，降低交易匯兌成本，簡化操作手續。同時，人民幣「直面」日圓，亦有利促進雙邊貿易和投資便利化，並加強中日兩國的金融合作。

若人幣走強勢 勢被快速升值

復旦大學經濟學院副院長孫立堅教授表示，以日圓和人民幣開展直接交易是基於中日兩國貿易的需求，是實體經濟發展過程中真實需求的推動，在投機等方面的負面效果較小。他說，日後企業貿易結算可直接使用人民幣，將吸引更多中日企業開展貿易往來，這將對兩國實體經濟的發展起推動作用。

中國外匯投資研究院院長譚雅玲在接受香港文匯報採

訪時表示，雖然當前人民幣國際化的進程確有加快，不過與之相應，在這一進程中面臨的諸多風險和考驗亦相應增加。首先，人民幣在國際市場的走勢勢必遭遇美元戰略擠壓，這意味着人民幣可能會被要求快速升值；其次，人民幣與日圓合作策略雖能借助日圓影響力提升人民幣作用，但若缺乏「以我為主」的大局思維，有可能難以掌握國際化的速度及規模，因此應循序漸進地推動。孫立堅亦建議，抓住現有機遇強化中國的金融體系管理，適時適度推進外匯改革。

中信銀行國際金融市場分析師劉維明也指出，人民幣與日圓直接交易後，將強化人民幣區域化核心貨幣的地位，並能減少人民幣對某個主權貨幣的過分依賴。在人民幣和日圓進行直接交易後，未來在中韓之間，中國和東南亞國家之間，內地和香港之間，亦有可能嘗試貨幣直接交易。



■新加坡有意建設成為主要的人民幣離岸中心。

版面導讀

要聞 近年不少校巴公司嫌利錢薄轉做旅遊。一項調查發現，約14%受訪學校無人入標競投校巴合約，獲入標者車資也劇增，平均增幅達11.4%，學童上學勢受影響。
詳刊A4

熱點 內地奶業不爭氣，產品質量參差，中國父母被迫購買洋奶粉喂哺嬰兒，強需求下，洋奶粉價格拾級而上，甚至到達全球最貴的水平，令年輕父母叫苦不迭。
詳刊A7

國際 卡塔爾首都多哈一個商場前日發生嚴重火災，造成至少19死、逾百人傷，死者包括一名中國籍女童及年僅兩歲的新西蘭籍3胞胎，初步懷疑冷氣設備短路肇禍。
詳刊A13

港聞 曾捲入警察裸照醜聞的富家公子劉定成，17年後再因拍攝男藝人艷照被控，昨在區院被裁定非禮A先生，以及刑事恐嚇A和D先生等3項罪名成立，稍後宣判。
詳刊A20

教育 第九屆邵逸夫獎昨公布得獎名單，其中勇奪天文學獎的女性，她12歲時與家人逃難越戰到達美國，經過奮鬥，由難民蛻變成天文學權威。
詳刊A21

六合彩 MARK SIX
5月29日(第121062期) 攪珠結果

8 18 20 22 31 37 46

頭獎: \$8,000,000 (0.5注中)
二獎: \$1,695,090 (1注中)
三獎: \$72,900 (62注中)
多寶: \$4,000,000

下次攪珠日期: 5月31日